

怎样用英语表达如坐针毡 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/132/2021_2022__E6_80_8E_E6_A0_B7_E7_94_A8_E8_c96_132956.htm

在电脑前坐了一整天，哎呀，怎么站起来足跟麻痛！呵呵，中医曰：血不通则麻，气不通则痛。与此意相应，英语中，因血液缺乏循环而导致的四肢麻痛可用“pins and needles”来形容。“Pins and needles”，照其字面意“一大堆大头针和绣花针”来推测，用来形容“如针扎的麻痛感”还是蛮形象的，该词大概于19世纪中期开始被英国人广泛使用。在医学术语中，“pins and needles”（麻痛）还有一个专门的称谓“paresthesia”（皮肤感觉异常，如灼痛、针扎痛、痒痛或刺痛）。有趣的是，随着时间的推移，“pins and needles”不仅仅可用来指代“麻痛感”，还可用来形容“某种焦灼的等待、期盼”。短语“on pins and needles”与我们汉语中的“如坐针毡”互为契合，不仅意通，而且神象。来源：www.examda.com 看下面两个例句：
：A whole day spent on computer has made me getting pins and needles in my toes. 一整天坐在电脑前，我这会儿脚趾麻痛。
He was on pins and needles, waiting for the test results. 他如坐针毡，焦急地等待着考试结果。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com